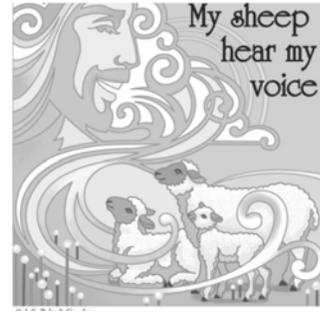


天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1173



我的羊
聽我的聲音！

二零二二年五月八日 丙年 復活期第四主日 (母親節)

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五 (下午) 7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
Fr.Justin@stampk.org
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:00 a.m. ~ 4:30 p.m.
星期二、三
9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

中文主日線上zoom彌撒
Meeting ID: 3901142241

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org



投入於未來一代的信仰

在真正的理解下并在世界中被活出來的時候，信仰具有巨大的轉變力量。因此，我們培育、陶成、和教育的活力和有效性對我們信仰的未來至關重要。

通過投資於堂區和總教區學校、堂區宗教教育項目、以及我們在洛杉磯總教區大學校園內的事工，我們將激勵年輕人使他們更多地了解他們的信仰，並提供給他們基礎，讓他們成為滿具信心的成年人並活出充滿活力的生活。

年輕人成長為推動社區和城市更新的社會領袖。當信心在真正的理解中和生命見證下，它便能成為一個喜樂的見證——為我們對耶穌的盼望而強有力的見證。

“作為宗教教育部辦公室主任，我很幸運有機會聽到人們談論他們對聖經的熱情並幫助他們理解它，以便他們可以與他人分享這種熱情。這是我們遇見基督的地方。我們在基督的話語中遇見他。這一切都始於使徒講述耶穌的故事。通過這種分享，人們開始相信。”

- 克里斯·巴茲羅斯神父

我們的目標

\$455,000

已籌捐款

\$122,700

捐款數量

24

捐款平均金額

\$5,113

目標已達百分比

27%

加強天主教教育基金

無論家庭的支付能力如何，此活動提供的學費援助使他們有更多的機會獲得天主教學校中的高質量教育。

培訓和授權那些教導信仰的人

培訓傳道員並投資於技術和科技，以更有效地實施傳福音的計劃，並通過新的和現代的方式培養門徒來教導上帝的愛。

增添在大學校園中的外展活動

通過加強在南加州校園上的存在來加深大學生與上帝的關係。

若您想了解更多關於此次活動的信息，請聯繫堂區辦公室。謝謝！

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

明白 在加州 應該打電話給哪一個單位

如果您懷疑孩童受到性侵，重要的是要知道該聯繫誰提供您的信息。在加州，處理性侵孩童的機構是社會服務部——兒童及家庭服務部。任何懷疑性侵的人都可以致電該部門、當地執法機構或加州專線電話號碼：916-445-2771。欲了解更多信息，請上網：www.virtusonline.org/virtus/Abuse_Reporting.cfm#CA

~編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄~

聖道禮儀

讀 經 一 :

宗徒大事錄十三·14·43-52

那時候，保祿和納博(巴爾納伯)從培爾格繼續往前走，到了丕息狄雅的安提約基；在安息日那天，他們進了會堂坐下。有許多猶太人和歸依猶太教的虔誠人，隨從了保祿和納博。二人同他們談話，勸他們務要堅持天主的恩寵。到了下一個安息日，幾乎全城的人都聚集了來，要聽天主的聖道。猶太人看見這麼多人，就滿心嫉妒，反對保祿所講的，並且辱罵他們。保祿和納博卻毫不畏懼地說：「天主的聖道本來先應該講給你們聽，但是因為你們拒絕接受，表現出你們不配得永生，因此，我們就轉向外邦人，因為主曾這樣命令我們說：『我已立你作外邦人的光明，使你把救恩帶到地極。』」外邦人聽見了都很喜歡，讚美主的聖道；那些蒙預選獲得永生的人都信了。主的聖道就傳遍了那地方。猶太人卻唆使敬畏天主的貴婦和城中的要人，煽動大家迫害保祿和納博，把他們驅逐出境。二人就當著他們的面踩下腳上的塵土，往依科尼雍去了。門徒們都充滿喜樂和聖神。

這是天主的聖言

答唱詠： 詠九九·2-5

答：我們是祂的子民，是祂牧場的羊群。

一、普世大地，請向上主歡呼，興高彩烈地事奉上主，到祂面前時，載歌載舞。答

二、要知道，唯有上主是天主，祂創造了我們，我們屬於祂，我們是祂的子民，是祂牧場的羊群。答

三、的確，上主溫良慈善，祂的慈愛直到永遠，祂的仁厚世世綿延。答

答： $\begin{matrix} F & C & F & C \\ |5 & 6 & 1 & |2 & 3 & 2 & |6 & 1 & - & |1 & - & 2 & |3 & 1 & 3 & |5 & 6 & 5 & - & |5 & - & - & | \\ \text{我們是祂的} & \text{子民，} & \text{(是祂牧場的羊群。)} \end{matrix}$

$\begin{matrix} Bb & C & C7 & F \\ |4 & 5 & 6 & |4 & - & 3 & |1 & 2 & - & |2 & - & 3 & |5 & 2 & 2 & |1 & 2 & 1 & - & |1 & - & - & || \\ \text{我們是祂的} & \text{子民，)} & \text{是祂牧場的羊群。} \end{matrix}$

讀經二：

聖若望默示錄七·9·14b-17

若望我，看見有一大群人，沒有人能夠數得清，是從各邦國、各支派、各民族、各語言來的；他們都站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕櫚枝。長老中有一位告訴我說：「這些人都是經過了大災難的，他們曾在羔羊的血中、洗淨了自己的衣裳，洗得雪白。因此，他們得站在天主的寶座前，並在祂的聖殿內日夜事奉祂；坐在寶座上的那位、也必要住在他們中間。他們再也不會忍飢受渴；也不會受烈日和任何炎熱的損傷，因為，那在寶座中間的羔羊要牧放他們，要領他們到生命的水泉那裡；天主也要擦乾他們的一切眼淚。」

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十·14

答：阿肋路亞。

領：主說：我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我。

答：阿肋路亞。

福 音：

聖若望福音 十·27-30

那時候，耶穌說：「我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟隨我：我賜給他們永生，他們永遠不會喪亡；誰也不能把他們從我手中奪去。那位把羊群賜給我的父超越一切，因此，誰也不能把他們從我父手裡奪去。我和父原是一體。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感 恩

楊雪虹、楊怡莎及全家, Jeffrey蔡及家人, 王萍及家人, 余佩瑜及家人(五) 馬國英及家人, 陳明娟, 陳美智及家人(七), Rose Wu(十), 陳忠貴(九) 施珠英及家人(十), 林允錦及全家(一), Lina王及家人(五) Grace翟(九), 周稚傑、周王健華(九), 陳梅梅(一), 薛瑞琴(五), 林秀枝(三) 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(五), 朱承先、王培明60週年結婚紀念(七) 樓華期、吳蓉為兒子添丁之喜(五), 劉鎮邦、黑幼靜(三) Leola, Catherine, Natalic Ng全家(三), 張佩芝家庭(二) 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等) 楊曉春及家人(五), 陳家星及家人(五), 鄒忠禮(六), 鄒麗文(六), 孫鵠飛及家人(二) 余玥儒及家人(九), 劉忻忻為妹妹劉惠惠(五), 潘明勇(九), 鄭路嘉及家人(三) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(九), 羅惠卿(十), 鄭美芳、陳聖响及家人 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為母親許自榮、姪婿李多云, 吳嘉寶及家人(三) 王喃, 張亞云, 楊忠平, Aaron, Dorothy, 吳熙鴻(三), 陳喻及家人(二) Tom Chen為Henry Chen求皈依順服天主(八), 林秀枝(一), 林承恩(一) 何本義及家人(一), 沈誼榮及家人(五), Vicki鄧為長輩陳海德(一) Anny楊為母親陳美華(一), 王佳寧、蔡佳音及全家為田素珍、陳忠貴 王佳寧、蔡佳音及全家為代母王健華、王曉松 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(一), Monica黃秀娟及家人(二) 盧家兄弟姐妹為妹妹盧美蘭(八), 曾慶斯、張麗珍(五) 米蘭花為張武雄(七), 馮安樂、石建蓉及家人(五), 葛守覺(一), 盧祝庭(一) 林玉強, 林瞻, 林磊思, 陳強, 林婷, 余梅蘭(一) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(九) 張帥帥、張杰要(六), 周芳芳、周清松(一), 徐永如及家人(二) 朱承先、王培明為妹妹王培琴, 王培人求手術後早日康復(八) 朱承先、王培明為兒孫朱和睿, 朱苑婷求學業進步(八) 米蘭花為中國教會順利平安早日開啟彌撒

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(二), 柯逸平及家人追思女兒柯人文(二) Judy 吳及家人追思叔叔吳榮燦(二), Maria Hui 追思舅舅梁永華(二) Paul braeckmans 追思妻子陳秀齡, 黃小鳳追思父親黃定成(一) 教友追思王建平(九), 林玉強追思外婆徐氏、四叔林朝安(五) 刁家兄長追思刁美玲(一), Maria Hui 追思 Anthony 許耀權 Monica 莫追思長輩張環仙(八), 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(八) 羅思虹、羅雁雁追思母親伯母黃維香(五), 黃沾及家人追思黃陳桂芳(一) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛(五) 呂月華及家人追思妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(八) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美懿、余宝平(六) 周稚傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢靈魂安息主懷(九) 劉家子女源勝、源咪、源蘭、源華追思父親劉加澤、母親劉謝璧君(五) 畢鳳岩、畢廣發及家人追思父親畢來業、母親畢王鳳蘭 Holly 及全家追思公公黃海鵬(六), Raynond Kong 追思江王淑嫻 逝世週年(五) 林慧玲追思父親林國章、母親許輝音、細叔林錫波(九) 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 林秀枝追思爸爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(一) 陳雪云及家人追思公公若瑟, 婆婆瑪麗亞, 大哥若瑟, 方姐姐, 陳家祖先(二) 谷睿玲追思好友的先生 Earl Frank, Winter(三) Yang Family 追思 Raphael Yang Sr. & Mary Yang (五) Huang Family 追思 Paul and Mag Dalenc Huang (五)

張永安及家人追思母親王雪嶠(九); 教友追思長輩張媽媽王雪嶠:

馮家(五), Michael & Maggie Lau(八), 孫水妹及家人(三)

侯曉雯追思爸爸侯金成(四); 教友追思教友侯金成: Wendy 王(四), 楊雪虹(四)

黃小鳳(三), 陳明娟, 黃曉琴(二), 孫水妹及家人(三)

教友追思江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父

林勇追思嬰靈若望(三), 許玉美追思主顧會 Sister Danna 傅寶善修女(二)

教友追思許斐德修女: 粵語聖母軍天主之母支團(七), 梁滿英、勞寶英(五)

葉慧娜、余佩瑜、陸蔚虹、張耀元、王鶴蓉、陳瑪麗、王鄭紅(四),

孫水妹及家人(十)

教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱: 池梅慧(十), 張蘭欽(九), 教友(九)

陳蘇, 馮家(五), Monica 莫(二), 林秀枝(一), 教友(五), Tom Chen

李玉青、蔡佳音及全家(三), Curtis 陳, Leola, Catherine, Michelle, Natalie 吳(三)

每日讀經：

五月九日：宗十一1-18；若十1-10
五月十日：宗十一19-26；若十22-30
五月十一日：宗十二24-35；若十二44-50

五月十二日：宗十三13-25；若十三16-20
五月十三日：宗十三26-33；若十四1-6
五月十四日：宗一 15-26；若十五 9-17
五月十五日：宗十四21-27；默廿一1-5a；若十三31-33a，34-35

聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協 會 消 息

恭祝 母親節快樂！

慶祝母親節：本主日是溫馨的母親節，在藍棚下，華人傳協會為母親們慶祝，備有餐點、飲料，所有母親均免費，成人票價\$8元，孩童\$5元(7歲以下)，憑票券領取餐飲。歡迎參加

聖母月：每主日彌撒前聖母軍代表教友們向聖母獻花。本主日由玫瑰之后聖母軍，下主日(5/15)由粵語聖母軍。

五月聖母月：鼓勵教友多唸玫瑰經恭敬聖母。

感謝：教友王傳進、陳君天夫婦在本主日捐贈大蛋糕。願天主降福他們的家庭！

恭喜：華人教友 Francis 喬偉剛及 Kathy 巨克昌將代表本堂參加 5 月 5 日(星期四)天主教聖蓋博 36 週年年度義工晚宴。他們多年來熱心參與協助堂區及傳協會多項福傳籌款與宗教教育相關事工。我們感謝它們二位無私的奉獻與付出。願天主降福他們及他們的家庭！

堂區長者聚會(英文)：日期：5 月 11 日(週三)，時間：10:30am-1:30pm，我們將同時慶祝母親父親節。活動內容將包含義大利美食、抽獎活動、音樂、跳舞..等。地點：禮堂。費用：每位 \$10 元。上次聚會時，我們已經登記報名者，這次只接受**不想參加的人回報**。連繫 Grace Navarro: 626-641-4554 Chica Salazar : 323-896-3861

宗教教育道理班：將於 5 月 15 日彌撒後 11:00am，教堂小學幼稚園的遊樂區舉辦結業式及聚餐，歡迎所有的家長及小朋友參加，並向老師報名參加人數。聯繫：朱 威 626-780-7517 巨克昌 414-379-8815

孩童安全防護月(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每 4 年上一次)，本堂於 5 月 18 日(週三)晚上 6:00 將舉辦網路上課(英文)，請有需要的教友向堂區秘書報名。

健康舞班：每主日粵語彌撒後在藍棚下 4:00-5:30pm 由 Winnie 老師帶領的免費健康舞班，歡迎大家參加。連繫：石建蓉 323-712-5711。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上分享：教宗若望保祿二世代表作《身體神學》歡迎參與。Zoom ID：85626747543，密碼 1501 指導神師：劉振田神父。連繫：余佩瑜 626-379-9103。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上 8:30-9:30pm。聯繫：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。ID:76947583612，無需密碼。

芥子讀經班：時間：每週四晚上 8:00-9:30pm。主題：路加福音。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。Zoom ID：81884536879，密碼 1501。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。ID:5996663354，密碼：1501。

特別捐款：本主日有特別第二次奉獻，將支援總教區設立的「麥景泰樞機主教慈善」基金，此項捐款是為救濟貧困家庭急需之用，請教友踴躍支持！

培訓和靈修講座：耶穌會姜有國神父現任波士頓大學(BC)神學院教授。每個月的第二主日中文彌撒後，5 月份適逢母親節因此改至(5/15)上午 11:00am-12:00pm 地點：禮堂或網上(同中文彌撒的 ID)，舉行一系列的培訓和靈修講座。歡迎大家一起參加，加強並活躍自我的靈修生活。

堂區捐款報告：本堂區上主日 5/1：\$7,579 元，差異 +\$79 元，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving。謝謝大家的支持！



百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ☛ 為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，雷文潔，李玉偉，薛福官，張武雄，梁靜儀。
- ☛ 請為病人求健康：陳海德，鄒麗文，鄒忠禮。
- ☛ 請為米蘭花，谷睿玲，黃小鳳，趙興立，徐永如的所有需要祈禱。
- ☛ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：Anita Berumen，陳戴玉英。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

- 孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，張武雄，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，張碧雲(澳門)，潘良雯，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，雷文潔，池愛英。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/8/2023)領受聖洗及堅振聖事。

2022 年 蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

5/8	慶祝母親節	慕道班
5/15	天主教與基督教的區別	吳海華 弟兄

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，ID: 890 9901 8814，Passcode: 1501
歡迎新教友：李本修、趙博琛、黃天柱、周夢啟、杜海、陳沛兒。
堅振：陳瑞蘭、何本義、朱和睿、朱苑婷。
衷心感謝：慕道班的講師、服務人員及在信仰道路上陪伴他們的代父母。也感謝所有捐款支持慕道班的教友們。釋奧期約50天，為加強新領洗者的靈修生活，並介紹信仰團體的模式，日後能積極參加信仰團體，繼續深化自己的信仰。
聯絡：Pearl田425-466-5657，陳忠貴 626-298-0236

主席團
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
田素珍 425-466-5657
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組
楊雪虹 562-316-8969
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍
岳德帆 626-905-7929
趙子涵 626-235-0700

宗教教育組
朱威 626-780-7517
巨克昌 414-379-8815

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

美國名家建設
29年經驗商業·住宅
UNM 建築碩士畢業
(University of New Mexico)
東海大學建築系畢業
建築設計·新建·加建
·ADU 承包大小工程
免費估價 Lic# B618747
主內弟兄 **John Ma**
626-905-5345



紐約人壽
車都有保險，
您有個人保障嗎？

★為兒女設立一傳家寶
★長期護理保險
★子女教育基金
★退休基金★人壽保險

Jasmine 宋志銘
(626)244-6123

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜆皮、海蜆頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余瑛儒：626-280-1666

頂尖地產 + 投資

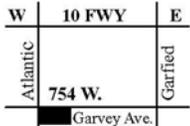
主內弟兄
Matthew 丁穎達
(310) 384-1501
持有加州地產估價
投資分析(1031 交換)
及養老管理執照
竭誠為您服務

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租賃

廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333



福地預售顧問
家族墓園、私人福地、塔位
『免費』接送看地
可分期付款 (無需查信用)

(626)758-0159 **Yvonne 王韶嘉**
預先規劃可省錢、省事、安心



歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2022年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,380.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費